

Luchando contra los malos tratos

El final del cuento de hadas



- 1 [...] Así comenzó el cuento de hadas,
ramos de flores¹, bombones, paseos y dulces miradas,
lo que opinen los demás no vale nada,
un hombre bueno mantiene a una mujer enamorada,
- 5 los días pasan como en una fábula,
vestidos de novia, lista de boda, planes, nueva casa,
ella es la reina, ella es el ama,
ella le ama, ella le aguanta...
[Lydia] Quizás no deberías beber tanto...
- 10 [El Chojin] ¿Me estás llamando borracho²?
[Lydia] No, no, claro.
[El Chojin] Pues cállate mujer ¿eh?,
que yo sé bien lo que hago,
anda sube al coche y borra esa cara de inmediato³.
- 15 [Lydia] Claro...
[El Chojin] Ella y él se casan,
el tiempo pasa, una llamada...
[Lydia] Mamá, ¡estoy embarazada⁴!
[El Chojin] No hay mayor motivo para ser feliz que un niño,
20 él lo celebra saliendo con sus amigos.
[Lydia] ¿Dónde has estado? Me tenías muy preocupada.
[El Chojin] No empieces...
[Lydia] ¿Por qué no coges mis llamadas?
[El Chojin] ¡No empieces!
- 25 [Lydia] Es que siempre me dejas sola en casa
y vuelves a las tantas, además,
¿hueles a colonia barata?
[El Chojin] ¡Calla!
El primer golpe fue el peor,
- 30 no tanto por el dolor como por el shock de la situación,
esa noche él duerme en el sofá, ella no duerme nada,
sueños rotos⁵, lágrimas en la almohada⁶.

El Chojin, *8jin*, 2005.

1. *bouquet de fleurs* – 2. *ivre* – 3. *arrête de faire cette tête tout de suite* –
4. *enceinte* – 5. *rêves brisés* – 6. *oreiller*

¿Sabías que...?

España 2004: ley orgánica votada que prohíbe y castiga toda forma de violencia en el seno de la familia: sicológica (acoso, intimidación) o física.

Entre 2003 y 2011: a pesar de este dispositivo legislativo, murieron en España 605 mujeres a causa de la violencia de género.

Di lo que entiendes

1. Apunta dos expresiones que ilustran que se trataba de una historia de amor.
2. ¿En qué la expresión “ella le aguanta” (línea 8) revela un cambio de actitud del novio?
3. ¿Cómo va instalándose la violencia en la pareja? Justifica tu respuesta.
4. ¿Por qué la noticia del embarazo se convierte en un drama para la mujer?
5. Explica cómo se va intensificando la violencia a lo largo de la canción.

Expresiones útiles

la violencia de género: *la violence conjugale*

el maltrato, los malos tratos: *le mauvais traitement, les mauvais traitements*

el embarazo: *la grossesse*

el acoso: *le harcèlement*

golpear: *frapper*

aguantar: *supporter*

taparse los ojos: *se cacher les yeux*

callarse: *se taire*

amenazar con: *menacer de*

hacer una denuncia: *porter plainte*

¡basta ya!: *ça suffit!*